



CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM OREGON

Vietnamese Community of Oregon
P.O. Box 55416 Portland, OR 97238
www.conddongvietnamoregon.org
Phone: 503-484-6728

CHƯƠNG TRÌNH TẾT NĂM 2011 2011 LUNAR NEW YEAR PROGRAM

- 10:00 AM - 10:05 AM ---Lễ Cắt Băng Khánh Thành (5 phút)
Cutting Ribbon Ceremony (5 min)
- 10:05 AM - 10:15 AM ---Chào Quốc Kỳ Hoa Kỳ và Việt Nam (10 phút)
American and Vietnamese National Anthems (10 min)
- 10:15 AM - 10:25 AM ---Lễ Tế Tỏ Đầu Năm (10 phút)
New Year Celebration dedicated to Vietnamese Grandfathers (10min)
- 10:25 AM - 10:35 AM ---Diễn văn của Chủ tịch CĐVN/OR (10 phút)
VNCO President's speech (10 min)
- 10:35 AM - 10:40 AM ---Giới thiệu Quan Khách (5 phút)
Guests of Honor Introduction (5 min)
- 10:40 AM - 10:45 AM ---Diễn văn của Thị trưởng Beaverton Denny Doyle (5 phút)
Beaverton Mayor, Denny Doyle's speech (5 min)
- 10:45 AM - 10:52 AM ---Trao Bằng Khen Thưởng các cá nhân và các cơ sở hỗ trợ cộng đồng trong năm qua
Award Certification to Supporters
---Trao Bằng Khen Thưởng các Cơ sở Kinh doanh
Award Appreciation to Businesses
- 10:52 AM – 11:02 AM ---Múa Lân (Gia đình Phật Tử Minh Quang) (10 phút)
Lion Dance by Minh Quang Pagoda's Congregation (10 min)
---Li xì Đầu Năm cho Thiếu Nhi
New Year gifts to children
- 11:02 AM – 11:05 AM --- Hướng dẫn viên Hướng Đạo giải thích về trò chơi Lô tô – Dũng Nguyễn (3 phút)
A Scout Boy explains the rules of the Lotto game (3 min)
- 11:05 AM – 11:10 AM ---Đồng ca “Ly Rượu Mừng” do Đoàn Hưng Ca Việt Nam Oregon (5 phút)
“Ly Rượu Mừng”, Group singing by Hung Ca Group (5 min)
- 11:10 AM – 11:15 AM ---Đồng Ca “Việt Nam Minh Châu Trời Đông” do Ca đoàn Thanh Niên GX La Vang (5 ph)
“Việt Nam Minh Châu Trời Đông”, Group singing by Lavang Parish Youth Choir (5min)
- 11:15 AM – 11:20 AM --- “Xuân và Tuổi Trẻ” Múa Hoa - Trường Việt Ngữ Văn Lang (5 phút)
“Xuân và Tuổi Trẻ” Flower Dancing by Van Lang Vietnamese Language School (5 min)
- 11:20 AM – 11:25 AM ---Múa Hip-pop (5 phút)
Hip-Pop Dancing by Rip City Monsters (5 min)
- 11:25 AM – 11:45 AM ---Trình diễn Quốc Phục Thiếu Nhi (Hội Trần) (20 phút)
Vietnamese Children's Traditional dress (20 min)

- 11:45 AM – 11:50 AM --- Hợp Ca “Học Sinh Hành Khúc”, Hội Người Việt Cao Niên (5 phút)
Group singing “Học sinh Hành Khúc” by Vietnamese Senior Association of Oregon (5 min)
- 11:50 AM – 11:55 AM --- Múa Thượng “Chiều Lên Bản Thượng” (5 phút)
Highland’s Dancing “Chiều Lên Bản Thượng” (5 min)
- 11:55 AM – 12:00 PM --- Song Ca “Chúc Xuân” Trịnh Lê & Hương Hà (5 phút)
“Chúc Xuân” Duet by Trịnh Lê & Hương Hà (5 min)
- 12:00 PM – 12:10 PM --- CĐVN/OR phát thưởng vé số trúng giải (10 giải) (10 phút)
Giving away Raffle Gifts by VNCO (10 prizes) (10 min)
- 12:10 PM – 12:15 PM --- Múa Tây Tạng “Ri Thonpoe” (5 phút)
Tibetan Dancing (5 min)
- 12:15 PM – 12:20 PM --- Bác sĩ Nha Khoa Khu North West Oregon Dan Holland và Thượng nghị Sĩ Dingfelder chúc Tết Cộng Đồng (5 phút)
New Year wishes from Dr. Dan Holland, Eye Health Northwest - Eye Surgeon Extraordinaire and Senator Dingfelder (5 min)
- 12:20 PM – 12:25 PM --- Múa Hoa “Em Trong Mắt Tôi” –Nhóm Âu Cơ (5 phút)
Flower Dancing “Em Trong Mắt Tôi” by Au Co Group (5 min)
- 12:25 PM – 12:35 PM --- Trường Việt Ngữ Văn Lang Vinh danh Học Sinh Xuất Sắc (10 phút)
Honoring Outstanding Students by Van Lang Vietnamese Language School (10 min)
- 12:35 PM – 12:40 PM --- Đơn Ca “Happy New Year” do Thủy Trúc và Thanh Trúc (5 phút)
Solo “Happy New Year” by Thuy Trúc & Thanh Trúc (5 min)
- 12:40 PM – 12: 45 PM --- Múa Lụa “Xuân Về” - Trường Việt Ngữ Văn Lang (10 phút)
“Xuân Về “ Silk Dancing by Van Lang Vietnamese Language School (10 min)
- 12:45 PM – 1:05 PM --- Hoạt Cảnh “ Bánh Chung Bánh Dầy” Nhóm Hướng Đạo Việt Nam (20 phút)
Animated Scene “History of the Banh Chung Banh Day cake” by VN Boy Scout Group (20 min)
- 1:05 PM - 1:10 PM --- Múa Tây Tạng “Sinden Ghangri” (5 phút)
Tibetan Dancing “Sinden Ghangri” (5 min)
- 1:10 PM - 1:25 PM --- Trống Nhật – Nhóm Portland Taiko (15 phút)
Japanese Drumming by Portland Taiko (15 min)
- 1:25 PM - 1:30 PM --- “Liên Khúc Đồng Quê” - Hội Sinh Viên VN/ Trường PCC (5 phút)
Group singing “Liên Khúc Đồng Quê” by PCC Vietnamese Student Association (5 min)
- 1:30 PM - 1:45 PM --- Hoa Hậu Áo Dài, Vòng 1 – VietFan (15 phút)
Miss Ao Dai , First Round (15 min)
- 1:45 PM - 1:50 PM --- Múa “Nỗi Buồn Châu Pha“ Gia Đình Phật Tử Thiện Sinh Chùa Nam Quang (5 phút)
Dancing “Nỗi Buồn Châu Pha“ by Thiện Sinh Buddhist Group, Minh Quang Pagoda (5 min)
- 1:50 PM - 2:00 PM --- Cộng Đồng VNOR Phát thưởng Vé số trúng giải (10 giải) (10 phút)
Giving away raffle gifts by VNCO (10 prizes) (10 min)

- 2:00 PM - 2:10 PM --- Trình Diễn Võ Thuật Taekwondo (10 phút)
Taekwondo Exhibition by Portland Taekwondo Association (10 min)
- 2:10 PM - 2:15 PM --- Múa “Chiều Lên Bản Thượng” Madison SUN School (5 phút)
Dancing by Madison SUN School (5 min)
- 2:15 PM - 2:25 PM --- Múa Dù “Xuân Đã Về” Đội Múa Mầm Non Trường Việt Ngữ Lạc Hồng (10 phút)
Umbrella Dancing “Xuân Đã Về”, Lac Hong Vietnamese Language School 10 min)
- 2:35 PM - 2: 45 PM --- Đơn Ca – Ca Sĩ Thiên Kim – 2 Bài (10 phút)
Solo by Thiên Kim – 2 songs (10 min)
- 2:45 PM - 2:55 PM --- Đơn Ca – Ca Sĩ Justin Nguyễn – 2 Bài (10 phút)
Solo by Justin Nguyễn – 2 songs (10 min)
- 2:55 PM - 3:10 PM --- Hoa Hậu Áo Dài - Vòng 2 – Viet Fan (15 phút)
Miss Ao Dai – 2nd Round (15 min)
- 3:10 PM – 3: 30 PM --- Bi Kịch Cờ Dầu “Tiệc Thương Người Nằm Xuống” – Đoàn Hưng Ca (20 phút)
Drama “The Cờ Dầu Event” by Hung Ca Team (20 min)
- 3:30 PM – 4:00 PM --- Xổ số Lô Tô – Đoàn Hướng Đạo Oregon (20 phút)
Lotto game, by The Oregon Boy Scout (20 min)
- 4:00 PM – 4:05 PM --- Múa Dù “Xuân Về”, Trường Việt Ngữ Văn Lang (5 phút)
Umbrella Dancing “Xuân Về” by Van Lang Vietnamese Language School (5 min)
- 4:05 PM – 4:15 PM ---Trình Diễn Vovinam - Việt Võ Đạo Salem (10 phút)
Vietnamese Martial Art Exhibition (10 min)
- 4:15 PM – 4:20 PM ---Múa Quạt - Đội Múa Tuổi Thơ Trường Việt Ngữ Văn Lang (5 phút)
Fan Dancing – by Van Lang Vietnamese Language School (5 min)
- 4:20 PM – 4:35 PM --- Hoa Hậu Áo Dài – Vòng 3 (15 phút)
Miss Ao Dai -3rd Round (15 min)
- 4:35 PM - 4:50 PM --- Tuyên BỐ Kết quả Thi Hội Họa Trẻ Em - Hội Họa Sĩ (15 phút)
Announcing Children’s Art Painter winner (15 min)
- 4:50 PM – 4:55 PM --- Múa “Chúc Xuân” - Trường Việt Ngữ Văn Lang (5 phút)
Dancing “Chuc Xuân” by Van Lang Vietnamese Language School (5 min)
- 4:55 PM – 5:10 PM --- Cổ Nhạc- Trích Đoạn “Nhị Kiều Tướng Quân” – Ban Cổ Nhạc Portland (15 phút)
Ancient Music “Nhị Kiều Tướng Quân” by The Ancient Music Team of Portland (5 min)
- 5:10 PM – 5:15 PM --- Múa “Mùa Hoa Anh Đào” – Dòng Mến Thánh Giá Thủ Thiêm (5 phút)
Dancing “ Mùa Hoa Anh Đào” by The Holy Cross Religious of Thu Thiêm, (5 min)
- 5:15 PM – 5:30 PM --- Hoa Hậu Áo Dài Vòng 3 –Tuyên BỐ Kết quả - VietFan (15 phút)
Announcing Miss Ao Dai Winner – Viet Fan, 3rd Round, (15 min)
- 5:20 PM – 5:40 PM --- CĐVN/OR Phát Giải Thưởng các Vé số trúng giải (10 phút)
Giving away raffle gifts by VNCO (10 prizes) (10 min)

-----oOo-----
THE END